

SUBSTITUSI DALAM PUISI KARYA CARL SANDBURG

SUATU ANALISIS SINTAKSIS

JURNAL SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Mencapai Gelar Sarjana Sastra

Oleh :

CHRISTI A. WONGKAR

120912017

SASTRA INGGRIS



UNIVERSITAS SAM RATULANGI

FAKULTAS ILMU BUDAYA

MANADO

2016

ABSTRACT

This skripsi is entitled *Substitutions in the Poems of Carl Sandburg; A Syntactical Analysis*. Substitution is useful to avoid the repetition that makes a sentence too long or boring. It can also help the readers to understand the sentences correctly.

The aims of this research are to identify, classify the kinds of substitutions and analyse their functions in the poems of Carl Sandburg. The writer uses descriptive method. There are three steps to finish this research. First step is preparation, the writer read the poems of Carl Sandburg to find out the data. Second step is data collection, the writer read again the poems to get more accurate data, coloring and underline them, write them on a piece of paper and then numbering the data. Third step is data analysis. In classifying and analyzing the data, the writer uses the theory of Aarts and Aarts (1982).

The result of this research shows that there are 84 substitutions used in the poems of Carl Sandburg. There are five kinds of substitutions but there were only four substitutions found in the poems, those are noun phrase, verb phrase, a clause and adverbial expressions of place and time. The functions of substitutions which found in this poems are 67 substitutions to replace noun phrase, 4 substitutions to replace verb phrase, 7 substitutions to replace clause and 6 substitutions to replace adverbial of time and place.

Keywords: Substitutions; Poems of Carl Sandburg, Aarts and Aarts, Syntactical Analysis.

Latar Belakang

Substitusi dan Elipsis adalah cara yang digunakan untuk menghindari penggunaan pengulangan yang tidak terlalu penting dalam kata atau frase di pidato atau tulisan (Foley dan Hall 2003:328). Menurut Aarts dan Aarts (1982) Substitusi dapat didefinisikan sebagai penggantian satu atau lebih bagian kalimat oleh substitut atau *pro-form*. Perbedaan antara substitusi dan elipsis adalah dalam elipsis kata yang digantinya tidak diisi dengan *pro-form* (sebuah substitusi) tetapi dikosongkan. Dalam skripsi ini penulis hanya menganalisis tentang substitusi dalam puisi karya Carl Sandburg. Menurut Aarts dan Aarts, substitusi terdiri dari 5 jenis dan fungsi yang sama yaitu: Substitusi untuk menggantikan frase kata benda, substitusi

untuk menggantikan frase kata sifat, substitusi untuk menggantikan frase kata kerja, substitusi untuk menggantikan klausa dan substitusi untuk menggantikan ekspresi keterangan tempat dan waktu. Contohnya:

1. Substitusi untuk menggantikan Frase Nomina (kata benda)

Di dalam frase nomina terdapat 5 macam substitusi yaitu substitusi untuk menggantikan frase pronomina persona, frase pronomina posesif, frase pronomina refleksif, substitusi *one* dan *ones*, serta substitusi *that* dan *those*.

Contoh:

- *The children saw that film but they did not like it.*

„Anak-anak melihat film itu tapi mereka tidak menyukainya“

Substitusi *they* menggantikan nomina *the children*.

2. Substitusi untuk menggantikan Frase Adjektiva (kata sifat)

Substitusi untuk menggantikan frase adjektiva adalah *so* dan *that* yang digunakan bersama kata kerja *be*.

Contoh:

- *The boys promised to be good and so they were.*

„Anak-anak berjanji untuk menjadi yang lebih baik dan mereka menepatinya“

Substitusi *so* menggantikan adjektiva *good*.

3. Substitusi untuk menggantikan Frase Verba (kata kerja)

Frase verba dapat digantikan oleh substitusi *do*, *do so*, *do it*, *do that*, *so do*, dan *so..do*.

Contoh:

- *Bob promised to meet us at the airport and he did.*

„Bob berjanji untuk bertemu dengan kami di bandara dan dia menepatinya“

Substitusi *did* menggantikan verba *meet*.

4. Substitusi untuk menggantikan Klausa

Substitusi yang dapat menggantikan klausa adalah *so, not, it, this* dan *that*.

Contoh:

- *Are the girls coming to the party? I hope so.*

„Apakah gadis-gadis itu datang ke pesta? Kuharap mereka datang“

Substitusi *so* menggantikan klausa *coming to the party*.

5. Substitusi untuk menggantikan Ekspresi Adverbial (keterangan tempat dan waktu)

Substitusi untuk menggantikan ekspresi tempat dan waktu antara lain *here, there, now, then* dan *that*.

Contoh:

- *We were meet at the corner of Dean Street and Shaftesbury Avenue but she was not there.*

„Kita bertemu di sudut jalan Dean dan Shaftesbury Avenue tapi dia tidak berada di sana“

Substitusi *there* menggantikan ekspresi adverbial keterangan tempat *at the corner of Dean Street and Shaftesbury Avenue*

Skripsi ini penting karena dapat membantu kita dalam menambah pengetahuan tentang substitusi dan bagaimana menggantikan sesuatu dengan benar. Penulis memilih puisi karena di dalam puisi, pemilihan katanya sangat berbeda dengan pemilihan kata dalam novel, drama atau film. Dalam puisi kata yang dipilih dirangkai sedemikian rupa sehingga menjadi suatu baris atau kalimat yang indah yang memiliki intonasi khas atau ritme. Puisi memiliki banyak fungsi dalam kehidupan kita. Dalam puisi kita dapat menemukan makna tersirat dan untuk mengerti makna tersebut kita harus mengerti terlebih dahulu apa maksud dari kalimat

atau baris tersebut. Di saat kita mencoba untuk mengerti baris dalam puisi terkadang pengulangan dalam puisi membuat kita bingung karena ada banyak kata dalam kalimat tersebut dan kalimat itu tidak bisa dimengerti dengan baik, jadi untuk menghindari pengulangan kata penulis puisi selalu menggunakan substitusi untuk membuat pembaca mengerti puisinya dengan mudah. Dalam penelitian ini penulis menggunakan 50 data puisi sebagai objek dalam skripsi ini karena dalam puisi-puisi ini Carl Sandburg menggunakan bahasa yang mudah dimengerti, jadi para pembaca dapat mengerti apa makna dari puisi tersebut.

Rumusan Masalah

Rumusan masalah dari penelitian ini adalah:

1. Jenis-jenis substitusi apa saja yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg?
2. Apa fungsi dari substitusi yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg?

Tujuan Penelitian

Tujuan dari penelitian ini ialah:

1. Untuk mengidentifikasi, mengklasifikasi dan mendeskripsikan Jenis-jenis substitusi apa saja yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg.
2. Menganalisis fungsi dari substitusi yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg menggunakan teori Aarts dan Aarts.

Manfaat Penelitian

Penelitian ini diharapkan dapat memberi manfaat sebagai berikut:

1. Manfaat Teoritis

Penelitian ini dapat memberi kontribusi dalam perkembangan pengetahuan tentang jenis dan fungsi substitusi dalam bahasa Inggris lebih khususnya dalam bidang ilmu sintaksis.

2. Manfaat Praktis

Penelitian ini dapat berguna untuk pembaca lebih khususnya mahasiswa jurusan sastra Inggris dalam mengenal jenis-jenis dan fungsi substitusi, dalam hal ini substitusi yang digunakan dalam puisi.

Kerangka Teori

Aarts dan Aarts (1982) menyatakan substitusi dapat didefinisikan sebagai penggantian satu atau lebih bagian kalimat oleh substitut atau *pro-form*. Menurut Aarts dan Aarts, substitusi terdiri dari 5 jenis dan fungsi yang sama yaitu: Substitusi untuk menggantikan frase kata benda, substitusi untuk menggantikan frase kata sifat, substitusi untuk menggantikan frase kata kerja, substitusi untuk menggantikan klausa dan substitusi untuk menggantikan ekspresi adverbial tempat dan waktu. Contohnya:

1. Substitusi untuk menggantikan Frase Nomina (kata benda)

Di dalam Frase nomina terdapat 5 macam substitusi yaitu substitusi untuk menggantikan frase pronomina persona, frase pronomina posesif, frase pronomina refleksif, substitusi *one* dan *ones*, serta substitusi *that* dan *those*.

Contoh:

- *Mary* is not *herself* these days.

„Mary bukan dirinya sendiri akhir-akhir ini“

Substitusi *herself* menggantikan nomina *Mary*.

2. Substitusi untuk menggantikan Frase Ajektiva (kata sifat)

Substitusi untuk menggantikan frase adjektiva adalah *so* dan *that* yang digunakan bersama kata kerja *be*.

Contoh:

- *The boys promised to be **good** and so they were*

„Anak-anak berjanji untuk menjadi lebih baik dan mereka menepatinya“

Substitusi *so* menggantikan adjektiva *good*.

3. Substitusi untuk menggantikan Frase Verba (kata kerja)

Frase verba dapat digantikan oleh substitusi *do*, *do so*, *do it*, *do that*, *so do*, dan *so..do*.

Contoh:

- *Mary **snores** and Gerry **does**, too.*

„Mery mendengkur dan Gerry juga“

Substitusi *does* menggantikan verba *snores*.

4. Substitusi untuk menggantikan Klausa

Substitusi yang dapat menggantikan klausa adalah *so*, *not*, *it*, *this* dan *that*.

Contoh:

- *Do you think **there is going to be a strike**? I believe so*

“Apa menurutmu akan ada serangan? Aku yakin tidak“

Substitusi *so* menggantikan klausa *there is going to be a strike*.

5. Substitusi untuk menggantikan Ekspresi Adverbial (keterangan tempat dan waktu)

Substitusi untuk menggantikan ekspresi tempat dan waktu antara lain *here*, *there*, *now*, *then* dan *that*.

Contoh:

- *The baby was rushed to the hospital **on Sunday** but **then** it was too late.*

„Bayinya dilarikan ke rumah sakit pada hari minggu tapi saat itu sudah terlambat“

Substitusi ***then*** menggantikan ekspresi keterangan waktu ***on Sunday***.

Metodologi Penelitian

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif yaitu mendeskripsikan jenis-jenis dan fungsi dari substitusi yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg dengan langkah-langkah sebagai berikut:

1. Persiapan

Pada tahap ini, penulis menyisir kurang lebih 450 puisi yang ditulis oleh Carl Sandburg kemudian penulis memilih untuk membaca 50 puisi karya Carl Sandburg yang menggunakan bahasa yang mudah dimengerti. Penulis juga membaca buku-buku sintaksis dalam rangka mencari teori tentang substitusi, dan penulis juga mencari berbagai sumber dari jurnal, skripsi dan menelusuri internet untuk mendapatkan referensi tentang topik.

2. Pengumpulan data

Penulis membaca kembali 50 puisi karya Carl Sandburg, mewarnai dan menggaris bawahi semua substitusi yang didapatkan dalam puisi serta mengidentifikasi kalimat mana yang memiliki substitusi. Substitusi tersebut kemudian dikumpul, ditulis pada sebuah kertas dan diberi nomor dan agar data dapat diklasifikasikan dengan mudah dan dalam penelitian ini penulis menggunakan singkatan DS (Data Substitusi) untuk mempermudah pembaca mencari data substitusi yang digunakan dalam puisi yang ada pada lampiran.

3. Analisis Data

Data diklasifikasikan dan dianalisis dengan kajian sintaksis dalam hal ini penulis menggunakan teori Aarts dan Aarts (1982). Penulis mengklasifikasikan jenis-jenis substitusi ke dalam 4 jenis yaitu jenis substitusi untuk frase kata benda, jenis substitusi untuk frase kata kerja, jenis substitusi untuk klausa dan jenis substitusi untuk frase adverbial keterangan tempat dan waktu, kemudian penulis menganalisis fungsi substitusi yang digunakan dalam 50 puisi karya Carl Sandburg menggunakan teori yang sama yaitu Aarts dan Aarts untuk menentukan setiap fungsi dari substitusi yang telah diklasifikasikan sebelumnya.

Pembahasan dan Hasil

Berikut ini merupakan hasil identifikasi dan analisis substitusi yang berjumlah 84 data sample substitusi dalam 50 puisi karya Carl Sandburg:

1. Substitusi untuk menggantikan Frase Nomina (Kata Benda)

Ada 5 macam substitusi untuk menggantikan frase nomina yaitu substitusi untuk menggantikan frase pronomina persona, substitusi untuk menggantikan frase pronomina posesif, substitusi untuk menggantikan frase pronomina refleksif, substitusi *one* dan *ones* serta substitusi *that* dan *those*. Terdapat 67 data substitusi frase nomina yang terbagi dalam 5 jenis substitusi frase nomina tersebut.

a. Substitusi untuk menggantikan Frase Pronomina Persona yaitu *he*, *she*, *it*, *they*, *we* dan *you*.

Contoh:

- *In the mayor's office **the mayor** himself told me **he** was happy though it is a hard job.*

(DS1)

„Di kantor walikota, walikota sendiri memberitahuku kalau dia senang walaupun ini pekerjaan yang sulit“

He menggantikan frase nomina *the Mayor*

- ***Money*** is nothing now, even if I had ***it*** (DS 13)

„Uang tidak berarti bagiku sekarang, walaupun jika aku memilikinya“

It menggantikan nomina *money*

- b. Substitusi untuk Menggantikan Frase Pronomina Posesif yaitu *my, your, our, his, its, their, mine, yours, his, hers* and *theirs*.

Contoh:

- *Many things I might have said today. And I kept my mouth shut.* (DS 26)

„Banyak hal yang ingin kuucapkan hari ini, dan aku tetap menutup mulut“

My menggantikan kata ganti *I*

- *I am looking for the grave of Sinbad too. I want to shake his ghost-hand* (DS 35)

„Aku mencari kuburan Sinbad juga. Aku ingin berjabat tangan dengan hantunya“

His menggantikan nomina *Sinbad*

- c. Substitusi untuk menggantikan Frase Pronomina Refleksif yaitu *myself, yourself, ourselves, themselves, himself, herself*, dan *itself*.

Contoh:

- *I locked myself in and nobody knew it* (DS 47)

„aku mengunci diriku didalam dan tak ada yang mengetahuinya“

Myself menggantikan kata ganti *I*

- *We must disenthral **ourselves**.* (DS 51)

„kita harus membebaskan diri kita sendiri“

Ourselves menggantikan kata ganti *we*

- . d. Substitusi *One* dan *Ones* yaitu kata ganti dengan hulunya nomina terbilang ialah *one* dan *ones*.

Contoh:

- *And **the old things** go, not **one** lasts.* (DS 60)

„dan hal-hal yang lama pergi, tidak satupun yang tersisa“

One menggantikan frase nomina *the old things*

- *They have broken **the old tools** and made new **ones*** (DS 64)

„mereka merusak barang-barang tua dan membuat yang baru“

Ones menggantikan frase nomina *the old tool*

- e. Substitusi *That, These* dan *Those*

Contoh:

- *How much do you love me, **a million bushels**? Oh, a lot more than **that*** (DS 65)

„berapa banyak cintamu padaku, sejuta butir gandum kah? Oh, lebih dari itu“

That menggantikan frase nomina *a million bushels*

- ***Be sad, be cool, be kind**, remembering **those** now dreamdust hallowed in the ruts and gullies* (DS 66)

„Bersedih, tenang, baik ingatlah semua itu sekarang bersihkan mimpi yang suci di alur dan selokan“

Those menggantikan frase nomina *Be sad, be cool, be kind*.

2. Substitusi untuk menggantikan Frase Adjektiva (Kata Sifat)

Substitusi untuk menggantikan frase adjektiva adalah *so* dan *that* yang digunakan bersama kata kerja *be*. Dalam penelitian ini penulis tidak menemukan data substitusi yang menggantikan Frase Adjektiva (kata sifat).

3. Substitusi untuk menggantikan Frase Verba (Kata Kerja)

Substitusi untuk menggantikan frase verba adalah substitusi *do*, *do so*, *do it*, *do that*, *so do*, dan *so...do*. Terdapat 4 data substitusi frase verba yang terbagi dalam 5 jenis substitusi frase verba tersebut.

Contoh:

- *I waited till he slept, took a revolver from a bureau drawer, Placed the end of it to his head and pulled the trigger. From the stone walls where I am incarcerated for the natural term Of life, I proclaim I would **do it** again.*(DS 1)

„aku menunggu sampai dia tertidur, mengambil pistol dari laci gambar, meletakkannya di kepala dan menekan pelatuknya. Dari dinding batu dimana aku mengurung kehidupan normal, aku menyatakan kalau aku akan melakukannya lagi“

Do it menggantikan frase verba *I waited till he slept, took a revolver from a bureau drawer, Placed the end of it to his head and pulled the trigger*

- *He smiled--so **did I**.*(DS 3)

„Dia tersenyum dan begitupun aku“

So did menggantikan verba *smiled*

4. Substitusi untuk menggantikan Klausa

Ada beberapa jenis substitusi yang dapat menggantikan klausa yaitu *so, not, it, this* dan *that*. Terdapat 7 data substitusi menggantikan klausa yang terbagi dalam 5 jenis substitusi klausa tersebut.

Contoh:

- *I said, "**Hello, I know you.**" And I was a liar to say so.* (DS 1)

„aku berkata”Halo, aku mengenalmu” dan aku berbohong mengatakan itu”

So menggantikan klausa *Hello, I know you.*

- *Maybe **he believes me, maybe not.** Maybe **I can marry him, maybe not.*** (DS 5)

„Mungkin dia percaya padaku, mungkin tidak. Mungkin aku bisa menikahinya mungkin tidak”

Not menggantikan klausa *he believes me* dan klausa *I can marry him*

5. Substitusi untuk Menggantikan Ekspresi Adverbial (keterangan tempat dan waktu)

Substitusi yang menggantikan ekspresi adverbial (keterangan tempat dan waktu) yaitu: *here, there, now, then* dan *that*. Terdapat 6 data substitusi menggantikan ekspresi keterangan tempat dan waktu yang terbagi dalam 5 jenis substitusi keterangan tempat dan waktu tersebut.

Contoh:

- *A **night harbor, blue dusk mountain shoulders against a night sky, And a circle of lights blinking: Ninety thousand people **here.***** (DS 1)

„pelabuhan malam, gunung di senja hari mengalahkan langit malam, dan sebuah ligkaran yang bercahaya, sembilan puluh ribu orang berada di sini”

Here menggantikan keterangan tempat *A night harbor.*

- *She will be A grandmother feeding geese on frosty **Mornings**; she will understand Early snow on the cranberries Better and better **then**.* (DS 6)

„Dia akan menjadi seorang nenek yang memberi makan angsa di pagi yang dingin; dia akan mengerti salju pertama di cranberi lebih baik dan lebih baik lagi saat itu“

Then menggantikan keterangan waktu *Morning*

Kesimpulan

Berdasarkan hasil penelitian dalam puisi karya Carl Sandburg sesuai dengan kerangka teori yang digunakan oleh penulis yaitu teori Aarts dan Aarts untuk menjawab pertanyaan jenis-jenis substitusi apa saja yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg? Adalah sebagai berikut: ditemukan 84 data sample substitusi dari 50 puisi yang diklasifikasikan ke dalam 4 jenis substitusi, Pertama dalam jenis frase nomina ditemukan 67 data substitusi yang terbagi dalam 5 jenis yaitu substitusi untuk menggantikan frase pronomina persona, substitusi untuk menggantikan frase pronomina posesif, substitusi untuk menggantikan frase pronomina refleksif, substitusi *one* dan *ones*, dan substitusi *that*, *these* serta *those*, tapi ada jenis substitusi yang tidak ditemukan penggunaannya dalam puisi ini yaitu *our*, *its* dan *mine*. Yang kedua ditemukan 4 data substitusi dalam jenis frase verba yang terbagi dalam 3 jenis yaitu substitusi *do it*, substitusi *so does*, dan substitusi *so did*, tapi ada jenis substitusi yang tidak ditemukan dalam puisi ini yakni *do*, *do so*, *do that* dan *so....do*. Ketiga, ditemukan 7 data substitusi jenis klausa yang terbagi dalam 4 jenis yaitu substitusi *so*, substitusi *not*, substitusi *this* dan substitusi *that*, tapi ada jenis substitusi yang tidak ditemukan dalam puisi ini yaitu substitusi *it*. Keempat, ditemukan 6 data substitusi jenis ekspresi adverbial keterangan tempat dan waktu yang terbagi dalam 3 jenis yaitu substitusi *here*, substitusi *there* dan substitusi *then*,

tapi ada jenis substitusi yang tidak ditemukan dalam puisi ini yakni *now* dan *that*. Sementara substitusi jenis frase adjektiva tidak ditemukan dalam puisi Karya Carl Sandburg.

Untuk menjawab pertanyaan yang kedua yaitu apa fungsi dari substitusi yang digunakan dalam puisi karya Carl Sandburg? dapat disimpulkan sebagai berikut: terdapat pula 4 fungsi substitusi dalam puisi karya Carl Sandburg yaitu: pertama substitusi yang berfungsi untuk menggantikan frase nomina atau nomina seperti *I knew a hotel girl in Des Moines. She had eyes* dalam kalimat ini she menggantikan frase nomina *a hotel girl*, kedua substitusi yang berfungsi untuk menggantikan frase verba seperti *He smiled--so did I*. dalam kalimat ini *So did* menggantikan verba *smiled*, ketiga substitusi yang berfungsi untuk menggantikan klausa seperti *I said, "Hello, I know you." And I was a liar to say so* dalam kalimat ini *So* menggantikan klausa *Hello, I know you."* dan keempat substitusi yang berfungsi untuk menggantikan ekspresi adverbial keterangan tempat dan waktu seperti *I was at the old place and the other girls were there, but no Bilbea* dalam kalimat ini *There* menggantikan keterangan tempat *at the old place*.

Saran

Berdasarkan penelitian yang dilakukan dalam puisi karya Carl Sandburg, penulis menemukan kalau penggunaan substitusi dalam kalimat-kalimat bahasa Inggris sering digunakan untuk menghindari pengulangan dan agar pembaca dapat lebih memahami maksud dari kalimat tersebut secara mudah.

Melalui penelitian ini penulis menyarankan pengguna bahasa khususnya mahasiswa Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sam Ratulangi untuk melanjutkan penelitian dengan pembahasan mengenai substitusi. Teori Aarts dan Aarts adalah teori yang digunakan oleh penulis oleh sebab itu penulis ingin memotivasi mahasiswa dan pembaca untuk meneliti

tentang substitusi dengan objek yang berbeda seperti pidato atau kitab dan menggunakan teori yang berbeda pula, seperti menggunakan teori Alan (1994) atau Foley dan Hall (2003).

DAFTAR PUSTAKA

- Aarts, F. and Aarts J. 1982. *English Syntactic Structure Function and Categories in Sentence Analysis*. New York: Oxford Pergamon Press.
- Basir, M. T.. 2001. "Substitusi Kalimat Bahasa Inggris dalam Novel *Cat Among the Pigeons* Karya Agatha Christie". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Bloomfield, Leonard. 1933, *Language*. London: George Allen and Unwin LTD.
- Carnie, Andrew. 2001. *Syntax*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Foley M. and Hall D. 2003. *Longman advanced Learner's Grammar*. England: Pearson education limited.
- Halliday and Hasan. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman
- Hayes, Bruce. 2015. *Introductory Linguistics*. Los Angeles: Department of Linguistics University of California.
- Kim, Jong-Bok and Sells Peter. 2008. *English Syntax: An Introduction*. Seoul: Kyung Hee University.
- Kracht, Marcus. 2008. *Introduction to Linguistics*. UCLA: Department of Linguistics.
- Macpal, M. J. 2002. "Substitusi dalam Novel Karya Ernest Hemingway *A Moveable Feast*". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Miller, Jim, 2002. *An Intoduction to English Syntax*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.
- Nday, G. R. 2013. "Substitusi dalam Cerita Pendek *The Garden Party* Karya Katherine Mansfield" . Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT
- Oroh, Frida Kartiana. 1996. "Subsitusi dalam Kalimat-kalimat Bahasa Inggris". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Oxford, English Dictionary. 2008. *Learner's Pocket Dictionary*, fourth edition. New York: Oxford University Press

- Paramartha, I Wayan. 2013. "Substitution as a Cohesive Device in the Dialogue of the drama *Pygmalion*". Skripsi. Bali: Fakultas Sastra Universitas Udayana
- Radford, A., Atkinson M., Britain D. Clahsen H. and Spencer A. 2009. *Linguistics An Introduction*, Second Edition. New York: Cambridge University Press.
- Tambayong, Yunita. 2012. "Substitusi dalam Surat Sponsor di Compassion Ministry". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Valin, Robert. D. Van Jr. 2001. *An Introduction to Syntax*. Cambridge: University press.
- Available: [http:// www.PoemHunter.com](http://www.PoemHunter.com) - The World's Poetry Archive/CarlSandburg